

Consejo Académico del Área de las Humanidades y de las Artes
Comisión Especial de Lenguas (COEL)
Mtra. Araceli Padilla Rubio Feb-16

INFORME DE JORNADA ACADÉMICA DE LA COEL 2016

PRESENTACIÓN

La COEL, antes COELE, desde el 2003 es la encargada de coordinar a las entidades académicas que desarrollan actividades en el campo de las lenguas: enseñanza, investigación, formación de profesores, diseño curricular, de instrumentos de evaluación y de materiales de enseñanza, evaluación y certificación, principalmente; así como de propiciar y desarrollar vínculos provechosos que favorezcan el diálogo intercultural; asimismo propone políticas lingüísticas para la UNAM con un enfoque plurilingüe y multicultural. (Art. 1 y 2 Cap.I. Reglamento Especial de Lenguas).

La COEL invierte gran esfuerzo y tiempo en una de las tareas antes mencionadas, la de evaluar con un examen a candidatos a profesores que son postulados por las entidades que imparten enseñanza de lenguas en la UNAM. (Art. 36 del Estatuto del Personal Académico: EPA).

El examen de la COEL es un instrumento cuya finalidad es evaluar las habilidades lingüísticas, metodológicas y docentes de los aspirantes a impartir cursos de lenguas en la UNAM. Se trata de un requisito de ingreso para aquellos que no posean título de licenciatura en el área de enseñanza de lenguas y que sean postulados para su contratación como profesores interinos de asignatura o como profesores por honorarios, por alguna entidad académica de la UNAM que cuente con un centro de enseñanza de idiomas, o que mantenga un programa académico que justifique la impartición de cursos de lenguas.

PLAN DE TRABAJO 2014-2016

Con el propósito de cumplir con una evaluación eficiente que cubra los requerimientos de profesores de lenguas con conocimientos y habilidades docentes que permitan el óptimo desempeño de futuros docentes en la UNAM, la COEL en el período 2014-2016 en su plan de trabajo consideró llevar a cabo una serie de tareas encaminadas a actualizar los instrumentos de evaluación, así como los documentos y reglamentos de esta comisión y sus sub comisiones, con especial énfasis en las debilidades detectadas en el diagnóstico realizado a finales de 2014: nivel de dominio requerido, conocimientos teórico-metodológicos; estructura de las tres pruebas y características de los reactivos/preguntas

y estado de recursos (audios y videos). De este modo se identificó el estado que guardan los instrumentos de evaluación (exámenes) de la COEL de: inglés, francés, italiano, ruso, chino, náhuatl, árabe, alemán, portugués y hebreo.

A partir de este diagnóstico, la COEL determinó, tanto en sub comisiones como en el pleno, que los coordinadores y su grupo de evaluadores llevarían a cabo una actualización/renovación de los instrumentos, tomando en cuenta las directrices que se habían acordado. Por ejemplo, secciones y estructura de la prueba de dominio. También se determinó que la Comisión de Evaluación analizara la prueba de metodología y propusiera una actualización a la misma.

También derivado del diagnóstico de la Prueba de Metodología, en noviembre de 2015 la Subcomisión correspondiente presentó una propuesta para reestructurar la prueba y ésta fue aprobada por la COEL (pleno). De esta propuesta se generó la necesidad de actualizar documentos, lineamientos y reglamentos que norman las actividades de la COEL y el examen. Para realizar esto sería necesario contar con el trabajo conjunto de los especialistas en lenguas que forman parte de la comisión y las subcomisiones de la COEL, y con el apoyo logístico del Consejo Académico de Artes y Humanidades (CAAHA). Con el propósito de realizar un trabajo colegiado, plural y representativo, se planeó una Jornada de Trabajo Académico en dos días con organización y documentos de trabajo base que a continuación se describe.

JORNADA DE TRABAJO ACADÉMICO “LA EVALUACIÓN DE LOS CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES DOCENTES DEL EXAMEN DE LA COEL: SECCIÓN DE METODOLOGÍA”.

La Jornada de Trabajo Académico se llevó a cabo los días 18 y 19 de febrero de 2016, en horario de 9:00-19:00 horas en la Sala de Consejo del CAAHA. Participaron integrantes de la comisión y las sub comisiones, integrantes ex officio e invitados. En total participaron 35 profesores, en modalidad presencial y en línea. Incluso contamos con la participación del representante de ENES León.

Los propósitos de la Jornada Académica fueron:

- a) Analizar los reglamentos vigentes de la COEL y actualizarlos con base en las modificaciones realizadas a la prueba de metodología.

- b) Diseñar documentos informativos dirigidos a los postulantes a profesores de lenguas en las diversas entidades de la UNAM.

Las tareas realizadas fueron:

- a) Se analizaron 11 documentos.
- b) Se actualizaron con base en la propuesta de un documento base: metodología
- c) Se actualizaron nombres de documentos que hacían referencia a la COELE, etc.
- d) Se diseñaron Guías preliminares de Estudios con bibliografía básica: prueba de dominio, de metodología y de inglés.
- e) Se diseñó, presentó y aprobó un logo para la COEL.
- f) Se diseñó un tríptico informativo que servirá de guía a los postulantes.

RELACIÓN DE DOCUMENTOS Y REGLAMENTOS ACTUALIZADOS

Se revisaron y actualizaron 11 documentos en total y se generaron dos: un tríptico y el logotipo de la COEL. A continuación se presentan los documentos y los equipos de trabajo.

Documentos Equipo 1.

- *LINEAMIENTOS GENERALES PARA LOS EXÁMENES DE EVALUACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS.*
- *CRITERIOS GENERALES PARA LOS EXÁMENES DE EVALUACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS.*
- *LINEAMIENTOS PARA LOS EXÁMENES.*

Integrantes: Noëlle Annie Groult Bois (CELE), Alan Sánchez Vázquez (ENES LEÓN), Rafaella Flores Garnica (FES-ARAGÓN). Claudia Lucotti Alexander (CELE), Martha Jurado Salinas. (Se fusionaron tres documentos en 1).

Producto:

1. INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL EXAMEN PARA LOS CANDIDATOS A PROFESORES DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS (COEL).

Documento Equipo 2.

- *MANUAL DE EVALUACIÓN DE CANDIDATOS A PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS: CONDICIONES PARA LA APLICACIÓN DE EXÁMENES.*

Integrantes: Roxana Hernández (CELE), Victoria Nistor (CELE) y Angélica Barreto Ávila (CCH_SUR), Arturo Mendoza Ramos (CELE).

Producto:

2. PROCEDIMIENTOS DE APLICACIÓN PARA EL EXAMEN DE LA COEL.

Documentos Equipo 3.

- *REGLAMENTO DE FUNCIONAMIENTO PARA LAS SUBCOMISIONES EVALUADORAS DE CANDIDATOS A PROFESORES DE LENGUAS.*

Integrantes: Cristina Borja Tavizón (FES-ACATLÁN) y Larissa Guzmán Bonilla (CELE), Hortensia Camacho Barco (FES IZTACALA), Ariadna Benavidez Higuera (FES ARAGÓN-EXOF.), Edith Guadalupe Vázquez Navarrete EAD.

Producto:

3. REGLAMENTO DE FUNCIONAMIENTO DE LAS SUBCOMISIONES EVALUADORAS DE CANDIDATOS A PROFESORES DE LENGUAS

Documentos Equipo 4.

- **REGLAMENTO DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS EXTRANJERAS.**

Integrantes: Leumig Torrealba Sanoja (FES ARAGÓN), Luisa Luja Gamboa (CCH-ORIENTE) Joaquín Meza Coria (CELE), Tatiana Sule Fernández (FFyL/CAAYA)

Producto:

4. REGLAMENTO DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS

Documentos Equipo 5.

- **REGLAMENTO DE EVALUACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS.**

Manuel Espinoza Proudinat (CELE), Alma Gopar Silva (FES ZARAGOZA), María Lilia Esquivel Millán (CCH ORIENTE-EX. OF.)

Producto:

5. REGLAMENTO DEL PROCESO DE EVALUACIÓN DE PROFESORES DE LENGUAS

Documentos Equipo 6.

- **RECOMENDACIONES GENERALES PARA LA APLICACIÓN DEL EXAMEN PARA LOS CANDIDATOS A PROFESORES DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS (COEL).**

Emmanuel Juárez Cruz (CELE), Gabriela Trejo Pérez (FES CUAU-EX.OF.), Elizabeth Vizuet (FES ARAGÓN), Adriana

Producto:

6. LINEAMIENTOS GENERALES PARA LA APLICACIÓN DEL EXAMEN PARA LOS CANDIDATOS A PROFESORES DE LA COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS (COEL)

Documentos Equipo 7.

- **CONVOCATORIA**
- **GUÍA DE ESTUDIO DOMINIO.**
- **GUÍA DE ESTUDIO METODOLOGÍA**

Juan Porras Pulido, Ute Seydel Butenschon (FFyL), José Luis Castillo Jordan (ENP), Itzia Guzmán Morales (POSGRADO)

Productos:

- **CONVOCATORIA**
- **BIBLIOGRAFÍA DE BASE**
- **GUÍA DE ESTUDIO: PRUEBA DE DOMINIO**
- **GUÍA DE ESTUDIO DE LA PRUEBA DE DOMINIO DEL INGLÉS**
- **GUÍA DE ESTUDIO DE LA PRUEBA DE METODOLOGÍA**

Documentos Equipo 8.

- **TRÍPTICO INFORMATIVO**
- **LOGO**

Araceli Padilla Rubio, Martha Edith Padilla, Maricela Fernández Liberato (COEL y CCH AZCAPOTZALCO)

Productos:

- **Logo**
- **Tríptico.**



Microsoft Word - tripcoel (Vista protegida)

REQUISITOS




- Presentar como mínimo el certificado de bachillerato o equivalente.
- Presentar identificación oficial con fotografía al momento de presentar el examen.
- Llegar 10 minutos antes de la prueba.
- Apagar teléfono móvil
- Contestar con tinta negra o azul.

Todos los candidatos serán postulados mediante una carta expedida por la entidad interesada en su contratación.

ENTREGA DE RESULTADOS

Los

REVISIÓN DE EXÁMENES



Universidad Nacional Autónoma de México
Consejo Académico del Área de Humanidades y de las Artes
Comisión Especial de Lenguas

Triptico Informativo para el Postulante

Directorio

Página: 1 de 2 Palabras: 332 110% 06:47 p.m. 25/02/2016

Microsoft Word - tripcoel (Vista protegida)

El Consejo Académico del Área de las Humanidades y las Artes (CAAHyA) tiene a su cargo, por medio de la Comisión Especial de Lenguas (COEL) el establecimiento de un procedimiento de evaluación para profesores de lenguas, de acuerdo con lo señalado en el artículo 36 del Estatuto de Personal Académico de la UNAM (EPA).

CRITERIOS GENERALES PARA LOS EXÁMENES DE EVALUACIÓN

- **Examen de Dominio de la Lengua**
 - Gramática y Léxico 26 26%
 - Comprensión Auditiva 16%
 - Comprensión de Lectura 20%
- **Examen de Metodología**
 - Teoría 28%
 - Práctica 72%

Mínimo para aprobar 60%

• **Evaluación de la Práctica Docente**

Mínimo para aprobar 60%

EVALUACIÓN

- Los candidatos que aprueben la parte de dominio y la metodología, podrán recibir carta de acreditación parcial.
- Los candidatos contarán con tres oportunidades para aprobar cada una de las tres partes de la evaluación.

SEDES

- Centro de Enseñanza de Extranjeras
- Escuela Nacional de Estudios León
- Escuela Nacional de Estudios Morelia
- Escuela Nacional del Colegio de Humanidades
- Escuela Nacional Preparatoria
- Facultad de Estudios Superiores
- Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán
- Facultad de Estudios Superiores Zaragoza
- Facultad de Filosofía y Letras

Página: 2 de 2 Palabras: 332 110% 06:47 p.m. 25/02/2016



